

BRAUN

3773



InterFace^{Excel}

Type 5635

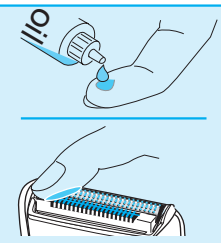
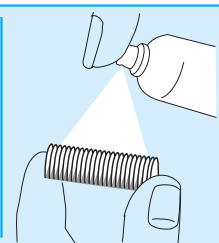
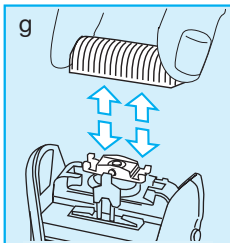
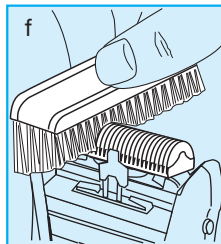
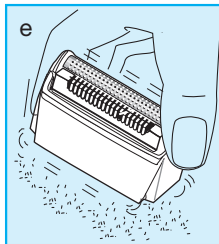
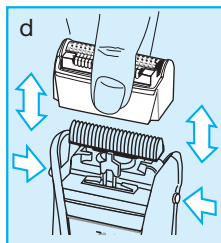
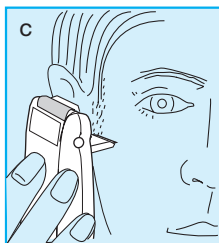
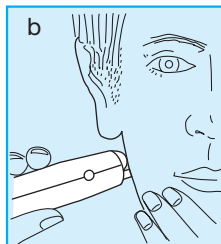
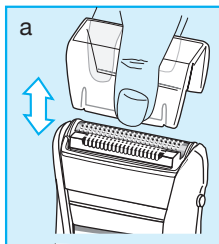
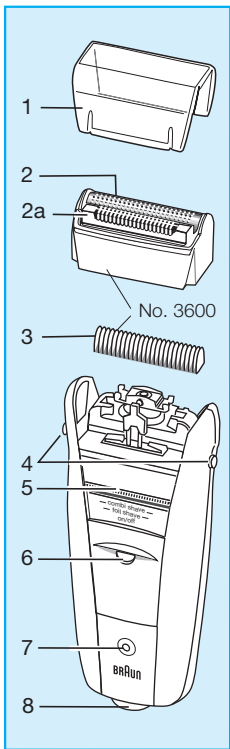


Braun Infoline

Deutsch	4, 6, 46
English	7, 9, 46
Français	10, 12, 46
Español	13, 15, 46
Português	16, 18, 46
Italiano	19, 21, 46
Nederlands	22, 24, 46
Dansk	25, 27, 46
Norsk	28, 30, 46
Svenska	31, 33, 46
Suomi	34, 36, 46
Türkçe	37, 46
Ελληνικά	40, 43, 46

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit product?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85

Internet:
www.braun.com



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

Achtung

- Das Gerät trocken halten.
- Gelegentlich das Netzkabel auf Schadstellen prüfen und ggf. durch ein neues ersetzen, wenn es im Rasierer zu locker sitzt.

1 Produktbeschreibung

- | | | | |
|----|--------------------|---|----------------------|
| 1 | Schutzkappe | 6 | Schalter |
| 2 | Scherfolie | 7 | Ladekontroll-Leuchte |
| 2a | Kurzhaarschneider | 8 | Steckerbuchse |
| 3 | Klingenblock | | |
| 4 | Entriegelungstaste | | |
| 5 | Langhaarschneider | | |

2 Aufladen des Rasierers

- Erstladung: Den Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen (Schalterstellung «off»). Dann kabellos rasieren, bis die Akku-Einheit leer ist. Danach wieder voll aufladen (nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde).
- Die grüne Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Nach Vollladung der Akku-Einheit erlischt die Ladekontroll-Leuchte. Späteres, gelegentliches Aufleuchten zeigt an, dass der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird.
- Vollgeladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 30 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht. Geeignete Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.
- Leistungsaufnahme: 4 Watt, Spannungsbereich beim Laden: 12–240 V \approx / 50 oder 60 Hz (automatische Anpassung).

3 Rasieren

3.1 Schalterstellungen

- | | |
|-------------|--|
| off | = Aus (Einschaltsperr aktiv). |
| foil shave | = Rasur nur mit Scherfolie. |
| combi shave | = Kombirasur (gleichzeitige Rasur mit Kurzhaarschneider und Scherfolie).
Der Kurzhaarschneider schneidet den 3-Tage-Bart oder längere «Problemhaare», während die Scherfolie für eine glatte Rasur sorgt (b). |

trimmer = Langhaarschneider ist zugeschaltet (zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz) (c).

3.2 Netzbetrieb

Wenn die Akku-Einheit leer ist, kann die Rasur auch direkt über Netzanschluss (100–240 V ~) erfolgen. (Sollte der Rasierer nach dem Einschalten nicht sofort laufen, ca. 1 Minute bei Schalterstellung «off» (= Aus) laden.

Tips für eine optimale Rasur

- Wir empfehlen, vor dem Waschen zu rasieren, da die Haut nach dem Waschen leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
- Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, ersetzen Sie die Scherfolie und den Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen

4 So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

4.1 Reinigung

- Nach jeder Rasur das Gerät ausschalten, die Entriegelungstaste drücken und die Scherfolie abnehmen (d) und ausklopfen (e).
- Den Klingenblock ausbürsten (f). Ca. alle 4 Wochen den Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln reinigen (g).
- Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.
- Wenn Sie sehr trockene Haut haben und die Leistung Ihres Rasierers nachlässt, verteilen Sie einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Kurzhaarschneider und der Scherfolie (g).

4.2 Scherteile-Wechsel

- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie und Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig auswechseln. (Scherfolie und Klingenblock: Ersatzteil-Nr. 3600)
- Die Entriegelungstaste drücken und die Scherfolie abnehmen.
- Klingenblock abziehen (g). Beim Aufsetzen darauf achten, dass er einrastet.
- Die neue Scherfolie seitenrichtig aufsetzen, bis sie einrastet.
-

4.3 Akku-Pflege

- Um die maximale Kapazität der Akku-Einheit zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Dies prägt die maximale Ladekapazität neu.
- Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

5 Umweltschutz

Dieses Gerät enthält eine Nickel-Hydrid-Akku-Einheit. Aus Umweltschutzgründen darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Öffnen Sie das Gehäuse wie auf Seite 44 dargestellt, nehmen Sie die Akku-Einheit heraus und geben Sie sie gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen ab.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EWG, sowie der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.



Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Warning

- Keep the appliance dry.
- For safety reasons, periodically check the cord for damage and replace it, if it is loose in the shaver socket.

1 Description

- | | | | |
|----|---------------------------|---|----------------|
| 1 | Foil protection cap | 6 | Switch |
| 2 | Shaver foil | 7 | Charging light |
| 2a | InterFace trimmer | 8 | Shaver socket |
| 3 | Cutter block | | |
| 4 | Release button | | |
| 5 | Pop-out long hair trimmer | | |

2 Charging the shaver

- When charging for the first time: Connect the shaver to the mains and charge it for at least 4 hours (switch position «off»). Then shave without the cord until the batteries are fully discharged. Then recharge to full capacity again (subsequent charges will take about 1 hour).
- The green charging light shows that the shaver is being charged. When the rechargeable battery is fully charged, the charging light goes off. If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.
- A full charge will give up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles. Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.
- Wattage: 4 Watts
Voltage range during charging: 12–240 V ≈ / 50 or 60 Hz (automatic adaptation)

3 Shaving

3.1 Switch positions

- | | | |
|-------------|---|--|
| off | = | Switch is locked. |
| foil shave | = | Shaver foil only. |
| combi shave | = | Combination shave (InterFace trimmer works in tandem with the shaver foil to first cut the longer problem hairs, which then allows the foil to shave the shorter hairs even closer) (b). |

trimmer = The long hair trimmer is activated (for trimming sideburns, moustache and beard) (c).

3.2 Shaving with the cord

If the batteries are discharged, you may also shave with the shaver connected to the mains (100–240 V ~). (If the shaver should not run immediately, charge it with the switch position «off» for approx. 1 minute.)

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin.
- Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

4 Keeping your shaver in top shape

4.1 Cleaning

- After shaving, switch the shaver off. Press the release buttons, take off the shaver foil (d) and gently tap it out on a flat surface (e).
- Then thoroughly clean the cutter block with the brush (f). About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents (g).
- Do not clean the shaver foil with the brush.
- If you have a very dry skin and you notice a reduced operation time of the shaver, you should put a drop of light machine oil onto the InterFace trimmer and shaver foil (g).

4.2 Replacing the shaving parts

- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: part no. 3600)
- Press the release buttons, take off the shaver foil. Replace the new shaver foil in the right direction until it locks in place.
- To remove the cutter block, lift it off (g).
- To replace the cutter block, snap onto the holding studs.
-

4.3 Preserving the rechargeable batteries

- In order to optimise the capacity and life of the batteries, the shaver should be fully discharged through regular use every 6 months approximately. Then recharge to full capacity again. This reconditions the rechargeable batteries.
- Do not expose the shaver to temperatures of more than 50 °C for long periods of time.

5 Environmental notice

This appliance is provided with nickel-hydride rechargeable batteries. To protect the environment, do not dispose of the appliance in the household waste at the end of its useful life. Open the housing as shown on page 44, remove and dispose of the batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation 73/23 EEC.



At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.



Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Précautions

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Pour des raisons de sécurité, vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation, le remplacer s'il ne tient plus correctement dans la prise du rasoir ou s'il montre des signes de détérioration.

1 Description

- | | | | |
|----|---|---|--------------------------------|
| 1 | Capot de protection de la grille | 5 | Tondeuse escamotable |
| 2 | Grille de rasage | 6 | Interrupteur |
| 2a | Tondeuse Interface | 7 | Témoin lumineux de charge |
| 3 | Bloc-couteaux | 8 | Prise d'alimentation du rasoir |
| 4 | Bouton d'ouverture de la tête de rasage | | |

2 Mise en charge du rasoir

- Pour la première mise en charge, branchez le rasoir sur le secteur et laissez-le se charger pendant au moins quatre heures (interrupteur en position arrêt « off »). Rasez-vous ensuite sans utiliser le cordon jusqu'à un déchargement complet de la batterie. Rechargez ensuite le rasoir jusqu'à pleine capacité de la batterie (les recharges suivantes ne prendront qu'une heure).
- Le témoin vert de charge indique que le rasoir est en cours de charge. Quand la batterie rechargeable est entièrement chargée, le témoin de charge s'éteint. Si plus tard, le témoin de charge se rallume, ceci indique que le rasoir est en cours de recharge pour maintenir sa pleine capacité.
- Une pleine charge fournit environ 30 minutes de rasage sans utiliser le cordon, en fonction du type de votre barbe. Cependant, la pleine capacité de la batterie est atteinte après plusieurs cycles de charge/décharge. La température ambiante idéale pour la mise en charge se situe entre 15 et 35 °C.
- Puissance : 4 watts
Tension nominale pendant la charge : 12 à 240 V ≈ / 50 ou 60 Hz (adaptation automatique)

3 Rasage

3.1 Positions de l'interrupteur

- | | | |
|-------------|---|--|
| off (arrêt) | = | L'interrupteur est verrouillé. |
| foil shave | = | Utilisation de la grille seulement. |
| combi shave | = | Rasage combiné (de la tête de coupe flottante Interface et de la grille de rasage). La tête de coupe flottante coupe les poils de barbe de trois jours, ou |

les poils plus longs « rebelles ». La grille suit afin de raser de près, donnant un aspect plus lisse (b).

trimmer = La tondeuse est mise en marche. Elle permet d'entretenir les favoris, la moustache et la barbe (c).

3.2 Rasage avec le cordon d'alimentation

Si la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser en branchant le rasoir sur le secteur (100–240 V ~). Si le rasoir ne se mettait pas en marche immédiatement, chargez-le en mettant l'interrupteur en position « off » pendant environ une minute.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Nous vous recommandons de vous raser avant de vous laver le visage car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) au visage.
- Tendez la peau et rasez-vous dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois

4 Maintenir le rasoir au meilleur de sa forme

4.1 Nettoyage

- Après vous être rasé, mettez l'interrupteur de votre rasoir sur « off ». Appuyez sur les boutons d'ouverture, enlevez la grille de rasage (d) et nettoyez-la en la tapotant doucement sur une surface plane (e).
- Puis nettoyez soigneusement le bloc-couteaux avec la brosse (f). Toutes les quatre semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec le produit de nettoyage spécial Braun (g).
- Ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse.
- Si vous avez une peau très sèche et que vous constatez une durée de fonctionnement réduite du rasoir, mettez une goutte d'huile sur la tête de coupe flottante et la grille de rasage (g).

4.2 Remplacement des pièces de rasage

- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois. Changez les 2 pièces en même temps pour vous assurer d'un rasage de plus près avec moins d'irritations. (Référence de la grille de rasage et du bloc-couteaux : n° de pièce 3600)
- Appuyez sur les boutons d'ouverture et enlevez la grille de rasage. Installez la grille neuve dans le bon sens, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
- Pour retirer le bloc-couteaux, soulevez-le (g).
- Pour remplacer le bloc-couteaux, enclenchez-le sur les axes de maintien.

4.3 Maintenir la batterie en bon état

- Afin d'optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement tous les six mois environ, lors de l'utilisation courante. Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. Ceci régénère la batterie rechargeable.

- N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longues durées.

5 Respect de l'environnement

Cet appareil est fourni avec une batterie rechargeable nickel-hydrure. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Ouvrez le boîtier comme indiqué à la page 44. Retirez la batterie et remettez-la à votre Centre Service Agréé Braun ou déposez-la dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales.

Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par la directive 89/336/EEC et par la directive basse tension (73/23 EEC).



Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos están fabricados según los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva afeitadora Braun.

Precaución

- No permita que el aparato se moje..
- Por razones de seguridad, revise el cable periódicamente y sustitúyalo si no encaja perfectamente en la conexión de la afeitadora.

1 Descripción

- | | | | |
|----|--|---|---|
| 1 | Protector de la lámina | 5 | Cortapatillas extensible |
| 2 | Lámina | 6 | Interruptor de puesta en marcha/apagado |
| 2a | Cuchilla flotante | 7 | Accesorio cortabarbas |
| 3 | Bloque de cuchillas | 8 | Conexión de la afeitadora |
| 4 | Botones de extracción del conjunto de afeitado | | |

2 Procedimiento de carga de la batería

- Cuando se carga la batería por primera vez: Conecte la afeitadora a la red y cargela como mínimo durante un periodo de 4 horas (posición en «off»). Una vez se encuentre completamente cargada ya puede comenzar a afeitarse. Afeitese las primeras veces sin conectar a la red y espere a que se encuentre completamente descargada. A partir de este momento la carga completa de la batería se realizará aproximadamente en 1 hora.
- La luz verde muestra que la afeitadora está siendo cargada. Cuando la batería se encuentra completamente cargada, la luz verde deja de iluminar. Si más tarde la luz verde se ilumina de nuevo, esto indica que la afeitadora está siendo recargada para mantener la carga al máximo nivel.
- Una batería completamente cargada proporciona aproximadamente una autonomía de 30 minutos, aunque esto dependerá del tipo de barba de cada persona. La capacidad máxima de la batería se conseguirá después de varios ciclos de carga/descarga. La temperatura ambiente ideal para el buen funcionamiento de la batería se encuentra entre 15 °C y 35 °C.
- Consumo: 4 W
Consumo durante proceso de carga: 12–240 V ≈ / 50 ó 60 Hz (adaptación automática)

3 Afeitado

3.1 Posiciones del interruptor

- | | |
|-------------|--|
| off | = Apagado |
| foil shave | = Sólo lámina. |
| combi shave | = Afeitado combinado (utilización simultánea de la cuchilla flotante y la lámina). La cuchilla flotante permite cortar |

barbas de hasta 3 días o pelos largos, a continuación la lámina proporciona un afeitado suave y apurado) (b).

trimmer = Activación del cortapatillas (afeitado de patillas, bigote y barba) (c).

3.2 Afeitado con cabler

Si las baterías están descargadas, puede afeitarse con la afeitadora conectada a la red (100–240 V ~). (Si la afeitadora no se pone en funcionamiento inmediatamente, cárguela con el posición en «off» durante aprox. 1 minuto).

Recomendaciones para un perfecto afeitado

- Recomendamos afeitarse antes de lavarse la cara, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después de ser lavada.
- Mantenga la afeitadora siempre en ángulo recto con la piel (90°).
- Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección opuesta al crecimiento del pelo.
- Para mantener el rendimiento al 100% de la afeitadora, sustituya la lámina y las cuchillas cada 18 meses como mínimo o cuando estén gastadas.

4 Mantenga su afeitadora en óptimo estado

4.1 Limpieza

- Después del afeitado apague la afeitadora. Presione los botones de extracción, retire la lámina (d) y golpéela suavemente en una superficie plana (e).
- Limpie profundamente el bloque de cuchillas con el cepillo (f). Limpie el bloque de cuchillas cada cuatro semanas con productos de limpieza Braun (g).
- No use el cepillo para limpiar la lámina.
- Si tiene la piel muy seca y observa una disminución en el rendimiento de la afeitadora, sería aconsejable aplicar una gota de aceite para máquina de coser en la cuchilla flotante y en la lámina (g).

4.2 Sustitución de los componentes de afeitado

- Para asegurar el rendimiento al 100% de su afeitadora, conviene sustituir la lámina y las cuchillas cada 18 meses al menos, o cuando se encuentren deteriorados. Cambie las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con menos irritación de la piel. (Lámina y bloque de cuchillas: recambio n° 3600).
- Presione los botones de extracción y retire la lámina.
- Para retirar el bloque de cuchillas, estírelo hacia arriba (g).
- Coloque la nueva lámina en la dirección correcta hasta que quede bloqueada en su sitio.

4.3 Mantenimiento de la batería

- Para mantener la capacidad de la batería, la afeitadora debe descargarse completamente aproximadamente cada cuatro meses. Entonces vuelva a cargarla hasta la máxima capacidad.
- No exponga su afeitadora a temperaturas ambientales superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

5 Noticia medioambiental

Esta afeitadora contiene acumuladores de níquel-hídrido. Para conservar el medioambiente no arroje su afeitadora a la basura al finalizar su vida útil. Abra el compartimento como se indica en la página 44, extraiga la batería y entreguela en un Servicio de Asistencia Braun o en lugares apropiados para su recogida.

Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinados a ello de acuerdo con la legislación vigente.



Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Os nossos produtos são desenvolvidos para alcançar os mais elevados standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Máquina de Barbear Braun seja do seu total agrado.

Precaução

- Não permita que o aparelho se molhe.
- Por razões de segurança, verifique o cabo de conexão periodicamente e substitua-o se não encaixar perfeitamente na Máquina de Barbear.

1 Descrição

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 Tampa protectora | 6 Interruptor |
| 2 Rede de barbear | 7 Luz indicadora de carregamento |
| 2a Lâmina InterFace | 8 Tomada da Máquina de Barbear |
| 3 Bloco interior de lâminas | |
| 4 Botão de extração das peças | |
| 5 Corta-patilhas extensível | |

2 Processo de carregar a bateria

- Quando carregar a sua Máquina pela primeira vez: ligue o cabo de conexão à Máquina e posteriormente à tomada durante 4 horas (Interruptor na posição «off»). Depois faça a barba sem o cabo de conexão ligado, até que a bateria da Máquina se encontre totalmente descarregada. Recarregue novamente a Máquina até atingir a máxima capacidade (os seguintes carregamentos serão de, aproximadamente 1 hora).
- Quando verde, a luz indicadora de carga, informa que a Máquina de Barbear está a ser recarregada. Quando a bateria recarregável está carregada a toda capacidade, a luz verde desliga-se. Se mais tarde, a luz verde acender de novo, informa que a Máquina está a recarregar de modo a manter a sua total capacidade.
- A capacidade máxima das baterias é de 30 minutos de autonomia sem cabo que depende também do seu tipo de barba. Contudo, a capacidade máxima das baterias só poderá ser atingida após alguns ciclos de descarga e carga. A temperatura ideal para a Máquina será entre 15 °C e 35 °C.
- Potência: 4 Watts
Voltagem durante o recarregamento: 12-240 V ≈ / 50 ou 60 Hz (adaptação automática)

3 Barbear

3.1 Posições do Interruptor

- | | |
|-------------|--|
| off | = Interruptor bloqueado. |
| foil shave | = Só a rede de barbear. |
| combi shave | = Barbear combinado (a lâmina InterFace é utilizada simultaneamente com a rede de barbear para primeiro cortar os pêlos compridos e longos, e de seguida |

oferecer um corte suave e apurado dos pêlos mais curtos) (b).

trimmer = O corta-patilhas (trimmer) extensível é activado (aparar patilhas, bigode e barba) (c).

3.2 Barbear com cabo

Se as baterias estiverem descarregadas, poderá fazer a barba com a Máquina conectada à corrente (100–240 V ~). (Se a Máquina não funcionar de imediato, carregue-a com o interruptor na posição «off» aprox. 1 minuto.)

Conselhos para um barbear perfeito

- Recomendamos que se barbeie antes do banho, uma vez que a pele tem tendência a ficar mais mole após o banho.
- Mantenha a Máquina sempre a ângulo recto com a pele (90°).
- Estique a pele e deslize a Máquina na direcção oposta ao crescimento dos pêlos.
- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses.

4 Mantenha a Máquina no seu perfeito estado

4.1 Limpeza

- Depois de barbear, desligue a Máquina. Pressione os botões de extração das peças, e retire a rede (d) e bata suavemente numa superfície plana (e).
- Limpe a Bloco de lâminas com a escova de limpeza (f). A cada 4 semanas, limpe o Bloco com produtos específicos de limpeza Braun (g).
- Não limpe a Rede com a escova de limpeza.
- Se tiver a pele muito seca e notar uma diminuição do tempo de funcionamento da sua Máquina de Barbear, deverá aplicar uma gota de óleo para máquinas na Rede e na Lâmina (g).

4.2 Substituição dos componentes de barbear

- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses ou quando gastas. Substitua ambas as peças simultaneamente para um barbeado mais apurado e com menor irritação. (Rede e lâmina n.º: 3600)
- Pressione os botões de extração das peças, e retire a Rede. Coloque a nova Rede na correcta direcção até encaixar no sítio correcto.
- Para retirar o Bloco, puxe-o para cima (g).
- Para colocar o novo Bloco, puxe ligeiramente o Bloco até ouvir um «click» e ficar efectivamente encaixado.

4.3 Manutenção das baterias recarregáveis

- Por forma a otimizar a capacidade e a vida útil das suas baterias, deverá descarregá-las por completo a cada 6 meses aproximadamente. Depois carregue a Máquina à sua capacidade total. Assim as suas baterias ficam recondiçionadas.

- Não exponha a sua Máquina de Barbear a temperaturas superiores a 50 °C durante longos períodos de tempo.

5 Informação ecológica

Este aparelho está equipado com baterias recarregáveis de hidruro de níquel. Para proteger o meio ambiente, não deite o aparelho para o lixo convencional no fim da sua vida útil. Abra a Máquina de Barbear como demonstrado na figura da página 44, retire as baterias entregando-as na sua loja habitual ou em locais de recolha apropriados estabelecidos pela legislação.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este produto cumpre as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidas pela Directiva Europeia 89/336/EEC e as Regulações para Baixa Voltagem (73/23 EEC).



No final de vida útil do produto, por favor coloque no ponto de recolha apropriado.



Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Attenzione

- Evitate che l'apparecchio entri in contatto con l'acqua.
- Per ragioni di sicurezza, controllare periodicamente che il cavo di ricarica non sia danneggiato e farlo riparare nel caso non rimanga ben saldo nella presa del rasoio.

1 Descrizione

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Copritestina | 6 Interruttore di accensione/spegnimento |
| 2 Lamina | 7 LED di ricarica |
| 2a Pettine radente InterFace | 8 Presa di collegamento |
| 3 Blocco coltelli | |
| 4 Tasto di rilascio della lamina | |
| 5 Tagliabasette estensibile | |

2 Ricaricare il rasoio

- Quando si ricarica il rasoio per la prima volta: collegare il rasoio alla presa di corrente e ricaricarlo per almeno 4 ore (con l'interruttore nella posizione «off»), dopodiché radersi senza cavo sinché le batterie non sono completamente scariche. Quindi ricaricare il rasoio completamente (le ricariche successive dureranno circa 1 ora).
- La spia di ricarica verde indica che il rasoio si sta caricando. Quando le batterie ricaricabili sono completamente cariche, la spia si spegne. Se successivamente dovesse riaccendersi, ciò significa che il rasoio si sta caricando per mantenere la massima capacità.
- Una carica completa garantisce fino a 30 minuti di autonomia di rasatura senza cavo, a seconda della lunghezza della barba. In ogni caso, la capacità massima della batteria verrà raggiunta solo dopo numerosi cicli di carica e scarica. Temperatura ottimale per la ricarica: da 15 °C a 35 °C.
- Potenza: 4 Watts
Voltage sotto ricarica: 12–240 V \approx / 50 o 60 Hz (adattamento automatico)

3 Rasatura

3.1 Posizioni dell'interruttore

- | | |
|-------------|--|
| off | = Spento. |
| foil shave | = Funzionamento solo della lamina. |
| combi shave | = Funzionamento combinato (il pettine radente InterFace lavora insieme alla lamina tagliando prima i peli più lunghi e problematici e permettendo alla lamina di radere ancora più a fondo) (b). |

trimmer = Il tagliasette è attivo (per regolare basette, baffi e barba) (c).

3.2 Rasatura a rete

Se le batterie sono scariche, è possibile utilizzare il rasoio collegandolo a una presa di corrente (100–240 V ~) (se il rasoio non dovesse funzionare immediatamente, lasciatelo collegato alla presa con l'interruttore in posizione «off» per circa 1 minuto).

Consigli per una rasatura perfetta

- E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso, poiché la pelle rimane meno elastica dopo averla lavata.
- Impugnate il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle.
- Tendete leggermente la pelle e radete in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% di prestazioni dal rasoio, sostituire lamina e blocco coltelli almeno ogni 18 mesi, o prima se danneggiati.

4 Come mantenere il vostro rasoio in condizioni perfette

4.1 Pulizia

- A rasatura ultimata, spegnere il rasoio. Premere il pulsante per rimuovere la lamina (d), toglierla e batterla leggermente su una superficie piana (e).
- Pulire interamente il blocco coltelli con lo spazzolino in dotazione (f).
All'incirca ogni quattro settimane, detergere il blocco coltelli con i prodotti di pulizia Braun (g).
- Non pulire la lamina con lo spazzolino.
- Se avete una pelle molto secca e notate una riduzione del tempo di funzionamento del rasoio, inserite una goccia di olio per macchina da cucire sul pettine radente InterFace e sulla lamina (g).

4.2 Sostituzione delle parti radenti

- Per mantenere il 100% di prestazioni dal rasoio, sostituire lamina e blocco coltelli almeno ogni 18 mesi, o prima se danneggiati. Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni. (Lamina e blocco coltelli: codice 3600)
- Premere il tasto di rilascio e togliere la lamina. Inserire la nuova lamina e premere finché non si inserisce nella giusta posizione.
- Per rimuovere il blocco coltelli, tirarlo verso l'alto (g).
- Inserire il nuovo blocco coltelli, premendolo verso il basso nell'apposito alloggiamento.

4.3 Per proteggere le batterie ricaricabili

- Per mantenere le batterie ricaricabili in perfetta efficienza, il rasoio deve essere scaricato completamente, con l'uso, ogni 6 mesi circa. Dopodiché, deve essere ricaricato completamente. Questa operazione riporta le batterie ricaricabili alla loro massima efficienza.
- Il rasoio non deve essere esposto per lunghi periodi di tempo a temperature superiori a 50 °C.

5 Tutela dell'ambiente

Questo apparecchio è dotato di batterie ricaricabili al nichel-idrato. Onde tutelare l'ambiente, non gettare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile. Aprire il rasoio come illustrato a pagina 44, rimuovere le batterie e portarle presso il Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino o presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.



Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Belangrijk

- Zorg dat het apparaat niet nat wordt.
- Om veiligheidsredenen dient u het snoer regelmatig te controleren op beschadigingen. Een beschadigd snoer dat los in de netsnoering zit, dient direct vervangen te worden.

1 Omschrijving

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 Beschermkapje | 6 Schakelaar |
| 2 Scheerblad | 7 Oplaad indicatielampje |
| 2a InterFace tondeuse | 8 Netsnoeringang |
| 3 Messenblok | |
| 4 Ontgrendelingsknoppen | |
| 5 Uitklapbare tondeuse | |

2 Het scheerapparaat opladen

- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen: sluit het scheerapparaat via de zwakstroomadapter aan op het lichtnet en laat het apparaat tenminste 4 uur opladen (schakelaar op «off»). Als het apparaat volledig is opgeladen, het scheerapparaat gebruiken zonder snoer totdat de accu weer volledig leeg is. Dan opnieuw opladen (volgende oplaadsessies duren ongeveer 1 uur).
- Het groene oplaad controlelampje geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer de oplaadbare accu volledig is opgeladen, gaat het oplaad controlelampje uit. Als het oplaad controlelampje weer gaat branden, geeft dit aan dat het apparaat weer wordt opgeladen tot maximale capaciteit.
- Wanneer het apparaat volledig opgeladen is kunt u, afhankelijk van de baardgroei, ongeveer 30 minuten snoerloos scheren. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas bereikt worden na een aantal oplaad/ontlaad sessies. De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.
- Wattage: 4 Watt
Voltage tijdens het opladen: 12-240 V \approx / 50 of 60 Hz
(automatische aanpassing)

3 Scheren

3.1 Schakelaar

- | | |
|-------------|--|
| off | = De schakelaar is geblokkeerd. |
| foil shave | = Alleen scheerblad. |
| combi shave | = Combinatie-scheren (InterFace tondeuse werkt in combinatie met het scheerblad waardoor eerst de langere probleemhaartjes worden afgeschoren en het |

scheerblad vervolgens voor een grondige, zachte verwijdering van de haartjes zorgt) (b).

trimmer = De tondeuse kan worden gebruikt (voor het scheren van bakkebaarden, snor en baard) (c).

3.2 Scheren via het snoer

Als de accu leeg is, kunt u ook scheren als u het scheerapparaat via de zwakstroomadapter aansluit op het lichtnet (100–240 V ~). (Als het scheerapparaat niet direct werkt, zet de schakelaar van het scheerapparaat dan op «off» en laadt het gedurende ongeveer één minuut op).

Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich te scheren vóór het wassen van het gezicht, daar de huid na het wassen licht opgezwollen kan zijn.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid.
- De huid licht spannen en tegen de richting van de baardgroei in scheren.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke 1½ jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te behouden.

4 Uw scheerapparaat in topconditie houden

4.1 Reiniging

- Schakel het scheerapparaat uit. Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad (d) te verwijderen en klop deze voorzichtig uit op een glad oppervlak (e).
- Reinig het messenblok grondig met het borsteltje (f). Reinig het messenblok elke 4 weken met Braun reinigingsmiddel (g).
- Reinig het scheerblad niet met het borsteltje.
- Indien u een zeer droge huid heeft en de tijd dat het scheerapparaat scheert wanneer het opgeladen is afneemt, kunt u het scheerblad en de InterFace tondeuse smeren met enkele druppels naaimachine olie (g).

4.2 Vervangen van onderdelen

- Vervang uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie. (Scheerblad en messenblok: onderdeelnummer 3600)
- Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad te verwijderen. Plaats het nieuwe scheerblad in de juiste richting tot deze op zijn plaats vastklikt.
- Verwijder het messenblok door deze op te tillen (g).
- Plaats het nieuwe messenblok door deze op zijn plaats vast te klikken.

4.3 De oplaadbare accu in goede staat houden

- Om de capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden te worden

ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Dit houdt de oplaadbare accu in goede conditie.

- Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C.

5 Milieu

Dit apparaat is voorzien van een nickel-hydride oplaadbare accu-unit. In het belang van het milieu raden wij u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet bij het gewone huisafval te deponeren. Open het apparaat zoals aangegeven op pagina 44 en verwijder de accu unit. Lever de accu unit in bij de winkel waar u het apparaat heeft gekocht of bij een chemopunt.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-voorschriften volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23..



Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.



Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du vil blive glad for din nye Braun shaver.

Advarsel

- Hårtorreren må ikke blive våd.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør ledningen checkes regelmæssigt. Hvis den sidder løs, bør den udskiftes.

1 Beskrivelse

1	Beskyttelseshætte	6	Kontakt
2	Skæreblad	7	Opladningslys
2a	InterFace trimmer	8	Stik
3	Lamelkniv		
4	Udløserknap		
5	Fremskydelig langhårstrimmer		

2 Opladning af shaveren

- Ved opladning første gang: Tilslut shaveren til lysnettet og oplad den i mindst 4 timer (kontaktposition «off»). Brug derefter shaveren uden ledning, til batteriet er helt fladt. Genoplad til fuld kapacitet igen (efterfølgende genopladninger tager ca. 1 time).
- Den grønne opladningslampe viser, at shaveren er ved at blive opladet. Når det genopladelige batteri har nået fuld kapacitet, slukker opladningslampen. Hvis opladningslampen senere lyser igen, betyder det, at shaveren genoplades for at opretholde fuld kapacitet.
- Når shaveren er fuldt opladet, rækker den til ca. 30 min. barbering, afhængig af skægtype. Den fulde batterikapacitet opnås imidlertid først efter flere genopladninger. Genoplades bedst ved temperaturer mellem 15 °C og 35 °C.
- Wattforbrug: 4 Watt
Spænding under genopladning: 12–240 V ≈ / 50 eller 60 Hz
(tilpasser sig automatisk)

3 Barbering

3.1 Kontaktpositioner

off	= Shaveren er slukket
foil shave	= Skæreblad alene.
combi shave	= Kombinationsbarbering (InterFace trimmeren arbejder sammen med skærebladet. De lange problemhår barberes først, hvorefter skærebladet barberer de korte hår endnu tættere) (b).

trimmer = Langhårstrimmeren aktiveres (til bakkenbarter, overskæg og skæg) (c).

3.2 Barbering med ledning

Hvis batterierne er flade, kan du barbere dig med shaveren tilsluttet lysnettet (100–240 V ~). (Hvis shaveren ikke starter omgående, så lad den oplade i «off» position i ca. 1 min.)

Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig, før du vasker dig, fordi huden svulmer en smule op efter vask.
- Hold shaveren i en ret vinkel (90°) mod huden.
- Stram huden og barber mod hårenes groretning.
- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes efter 1,5 års brug, eller når de er slidte.

4 Hold shaveren i tip-top stand

4.1 Rengøring

- Sluk for shaveren efter hver barbering. Tryk på udløserknappen, fjern skærebladet (d) og bank det let mod en glat overflade (e).
- Rens derefter lamelkniven omhyggeligt med børsten (f). Ca. hver 4. uge bør lamelkniven renses med Braun rensespray (g).
- Brug ikke børsten til rengøring af skærebladet.
- Hvis du har meget tør hud og mærker, at shaveren fungerer i kortere tid, bør du komme en dråbe symaskineolie på InterFace trimmeren og skærebladet (g).

4.2 Udskiftning af shaverens dele

- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes efter 1,5 års brug, eller når de er slidte. Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation. (Skæreblad og lamelkniv: del nr. 3600).
- Tryk på udløserknappen og fjern skærebladet. Placer det nye skæreblad korrekt, til det siger klik.
- Løft lamelkniven af (g).
- Placer lamelkniven ved at klikke den på plads.

4.3 Bevar de genopladelige batterier

- For at få maksimalt udbytte af batterierne bør de køres helt flade ca. hver 6. måned ved regelmæssig brug. Derefter genoplades til fuld styrke. Batterierne vil således holde længere.
- Shaveren må ikke i længere tid udsættes for temperaturer over 50 °C.

5 Miljøoplysninger

Denne shaver er forsynet med nikkel-hyrid genopladelige batterier. For at beskytte miljøet må shaveren ikke smides i skraldespanden. Luk shaveren op som vist på side 44, fjern batterierne og aflever dem i dit supermarked eller de steder, hvor man indsamler genopladelige batterier.

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i EU-direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsregulativet (73/23 EEC).



Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.



Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garanti-perioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skærebled og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du får mye glede av din nye Braun barbermaskin.

Advarsel

- Apparatet må ikke bli vått.
- Av sikkerhetsmessige hensyn bør ledningen sjekkes jevnlig og byttes hvis den er løs i barberstikkkontakten.

1 Beskrivelse

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1 Beskyttelsesdeksel for skjæreblad | 6 Bryter |
| 2 Skjæreblad | 7 Ladelys |
| 2a Interface langhårkutter | 8 Barber stikkontakt: |
| 3 Lamellkniv | |
| 4 Frigjøringsknapp | |
| 5 Pop-out langhårtrimmer | |

2 Lading av barbermaskinen

- Ved første gangs lading: Kople barbermaskinen til nettuttaket og lad den opp i minst 4 timer (bryter posisjon «off»). Barber deg deretter uten ledning til batteriene er helt utladet. Deretter lades barbermaskinen til full kapasitet igjen (påfølgende ladinger tar ca. 1 time).
- Det grønne ladelyset viser at barbermaskinen lades. Når det oppladbare batteriet er fulladet, slukker ladelyset. Hvis ladelyset senere kommer på igjen, indikerer dette at barbermaskinen blir ladet igjen for å opprettholde full kapasitet.
- En full opplading holder til ca. 30 minutters ledningsfri barbering avhengig av din skjeggvekst. Maksimum batterikapasitet oppnås først etter flere ladinger/ utladninger. Beste omgivelsestemperatur for lading er 15 °C to 35 °C.
- Effekt: 4 Watt
Spenningsområde for lading: 12–240 V ≈ / 50 eller 60 Hz (tilpasses automatisk)

3 Barbering

3.1 Bryterposisjoner

- | | |
|-------------|--|
| off | = Bryter er låst. |
| foil shave | = Barbering kun med skjæreblad. |
| combi shave | = Kombinasjonsbarbering (InterFace langhårkutter virker sammen med skjærebladet og kutter først lange problemhår, som da gir mulighet for en enda tettere barbering med skjærebladet) (b). |

trimmer = Langhårtrimmeren er aktivert (for trimming av kinnskjegg, barter og skjegg) (c).

3.2 Barbering med ledning

Hvis batterienheten er utladet, kan du også barbere med maskinen tilkoplek nettet (100–240 V ~). (Starter ikke maskinen straks, lad den opp i ca. 1 minutt med bryteren i posisjon «off».)

Tips for den perfekte barbering

- Vi anbefaler at du barberer deg for du vasker ansiktet, da huden ofte har en tendes til å være litt hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen i rette vinkler (90°) mot huden.
- Strekk huden og barber mot skjeggvekstretningen.
- For å opprettholde 100 % barberingsytelse bør skjærebladet og lamellkniven skiftes når de er utslitt, eller minst hver 18.måned.

4 Å holde barbermaskinen i topp stand

4.1 Rengjøring

- Slå av maskinen etter barbering. Trykk på frigjøringsknappene, ta av skjærebladet (d) og bank forsiktig ut mot en flat overflate (e).
- Rengjør så lamellkniven grundig med en børste (f). Ca. hver fjerde uke rengjøres lamellkniven med Braun rensespry (g).
- Skjærebladet skal ikke rengjøres med børsten.
- Hvis du har meget tørr hud og du merker at maskinen har redusert driftstid, bør du ha en dråpe symaskinolje på den flytende lamellkniven og skjærebladet (g).

4.2 Bytte av skjærende deler

- For å opprettholde 100 % barberingsytelse bør skjærebladet og lamellkniven skiftes minimum hver 18. måned eller når de er slitt. Skift ut begge deler samtidig for å oppnå tettere barbering med mindre hudirritasjon. (Skjæreblad og lamellkniv: del nr. 3600)
- Trykk inn frigjøringsknappene og ta av skjærebladet. Sett på nytt skjæreblad i riktig retning til det låses på plass.
- For å ta av lamellkniven, løft den av (g).
- For å sette på ny lamellkniv, smekk den på holdeanordningen.

4.3 Bevaring av det oppladbare batteriet

- For å optimalisere kapasiteten og levetiden på batteriet, bør barbermaskinen lades helt ut ved vanlig bruk hver 6. måned. For deretter å lades opp til full kapasitet igjen. Dette vedlikeholder det oppladbare batteriet.
- La ikke barbermaskinen utsettes for temperaturer over 50 °C for lengre perioder.

5 Miljø notat

Dette apparatet er utstyrt med oppladbart nikkel-hydrid batteri. For å beskytte miljøet, skal ikke apparatet kastes i husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid. Åpne huset som vist på side 45, ta ut batteriet og lever batteriet hos din forhandler eller ved særskilte miljøavfallsplasser i henhold til nasjonale eller lokale bestemmelser.

Med forbehold om endringer.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun rakapparat.

Viktigt

- Låt inte apparaten bli våt.
- Av säkerhetsskäl, kontrollera med jämna mellanrum så att sladden inte är skadad och byt ut sladden om den är lös vid uttaget.

1 Beskrivning

- | | | | |
|----|------------------------------------|---|----------------|
| 1 | Skyddshuv | 6 | Strömbrytare |
| 2 | Skärblad | 7 | Laddningslampa |
| 2a | InterFace trimmsax | 8 | Uttag |
| 3 | Saxhuvud | | |
| 4 | Knappar för att lossa skärsystemet | | |
| 5 | Trimmsax | | |

2 Ladda rakapparaten

- Vid den första laddningen: Anslut rakapparaten till ett elektriskt uttag och ladda den i minst 4 timmar (med strömbrytaren i läge «off»). Använd sedan rakapparaten utan sladd tills dess att den helt urladdad. Ladda sedan om rakapparaten till full kapacitet (efterföljande laddningar tar ca 1 timme).
- Gröna kontrollampen visar att rakapparaten laddas. När det laddningsbara batteriet är fullt släcks kontrollampen. Om lampan åter skulle tändas indikerar detta att rakapparaten laddas för att bibehålla full kapacitet.
- En full laddning ger upp till 30 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt. Den maximala raktiden erhålls dock först efter flera ur- och uppladdningscykler. Lämplig omgivningstemperatur vid laddning är 15 °C till 35 °C.
- Wattal: 4 Watt
Spänningsområde vid uppladdning: 12–240 V ≈ / 50 eller 60 Hz (automatisk spänningsanpassning)

3 Att raka

3.1 Strömbrytarlägen

- | | |
|-------------|--|
| off | = Strömbrytaren är låst. |
| foil shave | = Rakning med endast skärbladet. |
| combi shave | = Kombinerad rakning (InterFace trimmsaxen arbetar tillsammans med skärbladet för att först korta ner de längre skäggstråna därefter följer skärbladet och ger en nära, noggrann rakning) (b). |

trimmer = Trimmsaxen aktiverad (för trimmning av polisonger, mustasch och skägg) (c).

3.2 Rakning med sladd

Om batteriet är urladdat går det bra att använda rakapparaten anslutet till ett vägguttag (100–240 V~). (Om rakapparaten inte skulle gå igång omedelbart, ladda den under cirka en minut med strömbrytaren i läge «off».)

Tips för ett perfekt rakresultat

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig eftersom huden tenderar att bli något svullen när man har tvättat sig.
- Håll rakapparaten i 90° vinkel mot huden.
- Sträck huden och raka mothårs över skäggväxten.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % bör du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna.

4 Rengöring och bibehållande

4.1 Rengöring

- Efter rakning, stäng av rakapparaten. Tryck på knapparna för att lossa skärsystemet, ta av skärsystemet (d) och knacka försiktigt ur skäggstråna mot en slät yta (e).
- Rengör sedan saxhuvudet noggrant med borsten (f). Rengör även saxhuvudet med Braun rengöringsspray ungefär en gång i månaden (g).
- Rengör inte skärbladet med borsten.
- Om du har mycket torr hud och du märker att raktiden minskar, skall du droppa lite olja (t.ex. symaskinsolja) på «InterFace» trimmsaxen och skärbladet (g).

4.2 Byte av skärdelar

- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % bör du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna. Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation. (Skärdelar: skärblad och saxhuvud nr: 3600)
- Tryck på knapparna för att lossa skärbladet, ta av det. Byt ut skärbladet och sätt fast det så att det klickar på plats.
- För att ta av saxhuvudet, lyft av det (g).
- För att byta ut skärbladet, snäpp fast saxhuvudet på hållaren.

4.3 Bibehållande av battericellen

- För att bibehålla batteriets maximala laddningskapacitet, måste batteriet laddas ur helt genom användning ungefär var 6:e månad. Ladda sedan upp batteriet till full kapacitet. Denna process motionerar de laddningsbara batterierna.
- Utsätt inte rakapparaten för temperaturer över 50 °C under längre perioder.

5 Miljöinformation

Denna rakapparat är försedd med ett laddningsbart nickel-hydrid batteri. Av miljöhänsyn, kasta inte den uttjänta apparaten i hushållssoporna. Öppna höljet så som bruksanvisningen visar på sidan 45, ta ur och släng batteriet vid en miljöstation eller lämna in det till en Braun serviceverkstad.

Ändringar förbehålls.

Denna produkt är anpassad til EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till lågspänningsdirektivet (73/23 EEC).



Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.



Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun-parranajokoneestasi on sinulle paljon iloa.

Varoitus

- Älä anna laitteen kastua.
- Tarkista turvallisuussyistä aika ajoin verkkojohdon kunto ja vaihda se, jos se tuntuu löysältä parranajokoneen runkokoskettimeen kytkettäessä.

1 Laitteen osat

- | | | | |
|----|-------------------|---|----------------------|
| 1 | Teräverkon suojus | 6 | Kytkin |
| 2 | Teräverkko | 7 | Latauksen merkkivalo |
| 2a | Joustava terä | 8 | Runkokosketin |
| 3 | Terä | | |
| 4 | Vapautuspainike | | |
| 5 | Rajaaja | | |

2 Parranajokoneen lataaminen

- Kytke parranajokone verkkovirtaan ja lataa sitä vähintään 4 tuntia (kytkin asennossa «off»). Käytä tämän jälkeen parranajokonetta ilman verkkojohtoa kunnes akku on täysin tyhjä. Lataa parranajokoneen akku uudelleen täyteen (nyt riittää noin tunnin mittainen lataus).
- Vihreä latauksen merkkivalo palaa, kun parranajokone latautuu. Kun akku on lataantunut täyteen, latauksen merkkivalo sammuu. Jos merkkivalo syttyy myöhemmin uudelleen, parranajokone latautuu uudelleen säilyttääkseen täyden kapasiteettinsa.
- Täysi lataus antaa noin 30 minuuttia ajoaikaa, riippuen parrankasvustasi. Laitte saavuttaa täyden kapasiteettinsa kuitenkin vasta kun sitä on käytetty ja ladattu useita kertoja. Suositeltava lämpötila lataukselle on 15 °C – 35 °C.
- Teho: 4 W
Jännitealue lataamiseen verkkojohdolla: 12–240 V ≈ / 50 tai 60 Hz (automaattinen jännitteen vaihto)

3 Parranajo

3.1 Käyttökytkimen asennot

- | | |
|-------------|--|
| off | = Parranajokone pois päältä. |
| foil shave | = Parranajo teräverkolla. |
| combi shave | = Yhdistetty parranajo (joustavan terän ja teräverkon yhtäaikainen käyttö). Joustava terä ajaa ongelmakarvat ja teräverkko viimeistelee ajon (katso kuva b). |

trimmer = Rajaaja kytketty päälle (pulisonkien, viiksien ja parran siistimiseksi, katso kuva c).

3.2 Verkkovirralla ajo

Jos lataus on lopussa, voit ajaa verkkovirralla (100–240 V ~).

Jos parranajokone ei käynnisty heti, lataa sitä kytkin asennossa «off» noin yhden minuutin ajan.

Vinkkejä täydelliseen parranajoon

- On suositeltavaa ajaa parta ennen peseytymistä, sillä kasvojen peseminen turvottaa hieman ihoa.
- Pidä parranajokonetta oikeassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
- Pingota ihoasi hieman ja aja partakarvojen kasvusuuntaa vasten.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.

4 Näin pidät parranajokoneesi huippukunnossa

4.1 Puhdistus

- Kytke virta pois päältä ajon jälkeen. Paina vapautuspainikkeita vapauttaaksesi teräverkon (katso kuva d). Kopauta teräverkkoa kevyesti tasaista pintaa vasten (katso kuva e).
- Puhdista terä puhdistusharjalla (katso kuva f). Puhdista terä noin neljän viikon välein parranajokoneen puhdistusspraylla (katso kuva g).
- Älä puhdista teräverkkoa puhdistusharjalla.
- Jos sinulla on erittäin kuiva iho ja huomaat parranajokoneesi käyttöajan lyhentyneen, tipauta pisara ompelukoneöljyä teräverkolle ja joustavalle terälle (katso kuva g).

4.2 Parranajokoneen osien vaihtaminen

- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä. (Teräverkko ja terä: numero 3600)
- Irrottaaksesi teräverkon paina vapautuspainikkeita. Vaihda teräverkko ja paina se paikalleen oikeassa suunnassa kunnes se loksauttaa paikalleen.
- Irrota terä (katso kuva g).
- Vaihda terä ja napsauta se takaisin paikoilleen.

4.3 Akkujen käyttöiän pidentäminen

- Akkujen käyttöiän pidentämiseksi parranajokoneen lataus on käytettävä

normaalijon yhteydessä loppuun noin 6 kuukauden välein. Sen jälkeen lataa parranajokone uudelleen täyteen kapasiteettiin. Tämä pitää ladattavan akun kunnossa.

- Älä pidä parranajokonetta yli 50 °C lämpötiloissa pidempiä aikoja.

5 Ajattele ympäristöäsi

Tässä laitteessa on nikkeliyhdydiakut. Ympäristön suojelemiseksi älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana, kun laite on tullut käyttökänsä loppuun. Avaa parranajokone kuvien osoittamalla tavalla. Irrota akku ja toimita se asuinkuntasi osoittamaan keräyspisteeseen tai Braun-jälleenmyyjälle.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Hävitä tuote käyttöiän päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalacağınızı umarız.

Önemli

- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Güvenliğiniz için düzenli olarak kabloyu kontrol ediniz. Eğer prizde gevşek duruyorsa ve herhangi bir hasar varsa kabloyu değiştiriniz.

1 Tanımlamalar

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Elek koruyucu kapak | 6 Açma/kapama anahtarı |
| 2 Elek | 7 Şarj ışığı |
| 2a InterFace tüy düzeltici | 8 Tıraş makinesi kablo bağlantı yeri |
| 3 Kesici blok | |
| 4 Başlık çıkarma düğmesi | |
| 5 Basılınca çıkan uzun tüy düzeltici | |

2 Tıraş Makinesini Şarj Edilmesi

- İlk şarj: Cihazı elektriğe bağlayınız ve en az 4 saat boyunca şarj ediniz (Açma/kapama düğmesi «off» pozisyonunda olmalıdır). Sonra şarjı tamamen bitene kadar kablosuz olarak tıraş olunuz ve tekrar tam kapasite olana kadar şarj ediniz (şarj süresi yaklaşık 1 saattir).
- Yeşil şarj ışığı cihazın şarj edilmekte olduğunu gösterir. Şarj edilebilen pil tamamen dolduğunda şarj ışığı söner. Eğer şarj ışığı tekrar yanmaya başlarsa bu cihazın tam kapasiteye ulaşabilmesi için şarj edilmekte olduğunu gösterir.
- Sadece 3775 modelinde: Tıraş makinesini açtığınızda, eğer pilin kapasitesi %20'nin altına düşmüşse kırmızı şarj ikaz ışığı yanıp sönecektir. Bu durumda, kalan kapasite 1 veya 2 tıraş için yeterli olacaktır.
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 30 dakikaya kadar kablosuz kullanım olanağı verir. Fakat maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz. Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C – 35 °C arasındadır.
- Watt: 4 Watt
Şarj sırasındaki voltaj durumu: 12–240 V ≈ / 50 veya 60 Hz (otomatik adaptasyon)

3 Tıraş olma

3.1 Açma/kapama anahtarının pozisyonları

- | | |
|-------------|--|
| off | = Açma/kapama anahtarı kilitle. |
| foil shave | = Sadece elek. |
| combi shave | = Kombi tıraş (InterFace tüy düzeltici elek ile beraber arka |

arkaya çalışarak ilk önce daha uzun ve problemlü tüyleri alarak sonra da kısa tüylerin daha yakından alınmasına izin verir) (b).

trimmer = Uzun tüy düzeltici aktif halde (Şakak, bıyık ve sakalın düzeltilmesinde) (c).

3.2 Kablolü kullanımı

Eğer yeniden doldurulabilen pil boşalmış ise, cihazınızı kablolü da kullanabilirsiniz (100–240 V ~). (Eğer makineniz hemen çalışmaya başlamazsa, cihazınızı kapatınız ve yaklaşık 1 dakika boyunca şarj ediniz).

Mükemmel tıraş için ipuçları

- Yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olmanızı tavsiye ederiz çünkü yüz yıkadıktan sonra cilt şişebilir.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz).
- Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.

4 Tıraş makinenizin ömrünü uzatmak için

4.1 Temizleme

- Tıraştan sonra, cihazınızı kapatınız. Başlık çıkarma düğmelerine basıp eleği (d) çıkarınız ve nazikçe düz bir yüzeye vurarak temizleyiniz (e).
- Daha sonra kesici bloğu fırça ile iyice temizleyiniz (f). Yaklaşık her dört haftada bir kesici bloğu Braun temizleme maddesi (g) ile temizleyiniz.
- Eleği asla fırça ile temizlemeyiniz.
- Eğer çok kuru bir cildiniz varsa ve tıraş makinenizin çalışma süresinin azaldığı dikkatinizi çekiyorsa, InterFace düzelticinin ve eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı damlatınız (g).

4.2 Tıraş makinesinin parçalarını değiştirme

- %100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin.
(Elek ve kesici blok: parça no. 3600)
- Başlık çıkarma düğmelerine basıp eleği çıkarınız. Yeni eleği doğru pozisyonda yerine yerleştirin.
- Kesici bloğu çekerek çıkarınız (g).
- Kesici bloğu yerleştirmek için tutucu çengellere oturuncaya kadar itiniz.

4.3 Doldurulabilen pillerin korunması

- Yeniden doldurulabilen pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar tıraş olarak kullanınız ve daha sonra tekrar

tamamen doldurunuz. Bu işlem, pilin tam kapasitesini korumanızı sağlayacaktır.

- Cihazı 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

5 Çevresel bildiri

Bu cihaz nikel-hidrat doldurulabilen piller ile sunulur. Doğayı korumak ve yeniden dönüşüm için, pili kullanım süresi bittiğinde, lütfen evinizdeki çöpe atmayınız. 45. sayfada gösterildiği şekilde pil haznesini açıp çıkan pilleri uygun toplama alanlarına gönderiniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

Braun_infoline@Gillette.com

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προσοχή

- Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Για λόγους ασφαλείας, θα πρέπει να ελέγχετε το καλώδιο τακτικά για φθορές και να το αντικαθιστάτε, εάν δεν εφαρμόζει στην ειδική υποδοχή της ξυριστικής μηχανής.

1 Περιγραφή

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Προστατευτικό κάλυμμα του πλέγματος ξυρίσματος | 6 Διακόπτης ασφαλείας |
| 2 Πλέγμα ξυρίσματος | 7 Ενδεικτική λυχνία φόρτισης |
| 2α Κόφτης μακρινών τριχών | 8 Υποδοχή καλωδίου |
| 3 Κοιπτικό σύστημα | |
| 4 Κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος | |
| 5 Επεκτεινόμενος φαβοριτοκόφτης | |

2 Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής

- Όταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά: Βάλτε το καλώδιο στην πρίζα και φορτίστε την για τουλάχιστον 4 ώρες (με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «off»). Στη συνέχεια ξυριστείτε χωρίς το καλώδιο μέχρι να αποφορτιστούν οι μπαταρίες εντελώς και αμέσως μετά επαναφορτίστε τη συσκευή πλήρως (όλες οι επόμενες φορτίσεις χρειάζονται περίπου μία ώρα).
- Η πράσινη λυχνία φόρτισης δείχνει ότι η συσκευή φορτίζεται. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς, η πράσινη λυχνία σβήνει. Εάν αργότερα, η λυχνία φόρτισης ανάψει ξανά, αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει τη μέγιστη χωρητικότητά της.
- Μια πλήρης φόρτιση επαρκεί για να λειτουργήσει η συσκευή χωρίς καλώδιο για 30 λεπτά, ανάλογα βέβαια με το μήκος των τριχών. Παρόλα αυτά, η μέγιστη απόδοση της μπαταρίας θα επιτευχθεί μόνο μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης / αποφόρτισης. Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι: 15 °C – 35 °C.
- Ισχύς: 4 Watt
Τάση κατά τη διάρκεια φόρτισης: 12–240 V ≈ / 50 ή 60 Hz (αυτόματη προσαρμογή)

3 Ξύρισμα

3.1 Θέσεις των διακοπών

- off = Η συσκευή βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- foil = Μόνο το πλέγμα ξυρίσματος.
- combi Shave = Συνδυασμός λειτουργιών (ο κόφτης μακριών τριχών κόβει τις μεγαλύτερες, προβληματικές τρίχες και ακολουθεί το πλέγμα για το τέλειο ξύρισμα του προσώπου) (b).
- trimmer = Ο επεκτεινόμενος φαβοριτοκόφτης ενεργοποιείται (για φαβορίτες, μουστάκι και μούσι) (c).

3.2 Ξύρισμα με το καλώδιο

Εάν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, μπορείτε να ξυριστείτε με το καλώδιο μέσω της κεντρικής παροχής ηλεκτρικού ρεύματος (100–240 V ~). (Εάν η συσκευή δεν λειτουργήσει αμέσως φορτίστε τη, με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση off, για περίπου 1 λεπτό).

Συμβουλές για το τέλειο ξύρισμα

- Συνιστούμε να ξυρίζετε πριν το πλύσιμο, καθώς η επιδερμίδα τείνει να «φουσκώνει» ελαφρά μετά το πλύσιμο.
- Θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα.
- Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζετε αντίστροφα από την κατεύθυνση που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Για να έχετε 100% άριστα αποτελέσματα, αντικαθιστάτε το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή όταν φθαρούν.

4 Διατηρείστε την ξυριστική σας μηχανή σε τέλεια κατάσταση

4.1 Καθαρισμός

- Μετά από κάθε ξύρισμα, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Πατείστε το κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος, βγάλτε το πλέγμα (d) και χτυπήστε το ελαφρά επάνω σε επίπεδη επιφάνεια (e).
- Χρησιμοποιώντας τη βούρτσα (f), καθαρίστε σχολαστικά το κοπτικό σύστημα. Περίπου κάθε τέσσερις εβδομάδες καθαρίστε το κοπτικό σύστημα με τα ειδικά καθαριστικά υγρά της Braun (g).
- Μην καθαρίζετε το πλέγμα ξυρίσματος με τη βούρτσα.
- Εάν το δέρμα σας είναι πολύ ξηρό και παρατηρήσετε ότι μειώνεται ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής σας, απλώστε μία σταγόνα λάδι μηχανής στον κόφτη μακριών τριχών και στο πλέγμα ξυρίσματος (g).

4.2 Αντικατάσταση των φθαρτών μερών

- Για να εξασφαλίσετε την άριστη απόδοση της ξυριστικής σας μηχανής, συνιστούμε να αντικαθιστάτε το πλέγμα και το κοπτικό σύστημα τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή κάθε φορά που έχουν φθαρεί. Αλλάξτε ταυτόχρονα και τα δύο ανταλλακτικά για βαθύτερο ξύρισμα και για την αποφυγή ερεθισμών στο δέρμα.
(Πλέγμα ξυρίσματος και Κοπτικό σύστημα – αριθμός ανταλλακτικού 3600).
- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος για να το βγάλετε. Τοποθετείστε το καινούργιο πλέγμα προς τη σωστή κατεύθυνση μέχρι να κλειδώσει στη σωστή θέση.
- Για να βγάλετε το κοπτικό σύστημα σηκώστε το προς τα πάνω (g).
- Για την αντικατάσταση του κοπτικού συστήματος πιέστε ελαφρά τις ειδικές υποδοχές.

4.3 Συντήρηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική σας μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (θέτοντάς τη σε λειτουργία) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη και πάλι πλήρως. Με αυτό τον τρόπο συντηρούνται οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

5 Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίματα όταν φθάσει στο τέλος της χρήσιμης ζωής της. Ανοίξτε το περίβλημα όπως φαίνεται στη σελίδα 45, αφαιρέστε τις μπαταρίες και παραδώστε τις στο κατάστημα λιανικής πώλησης ή στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση, χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής κοινότητας, όπως αυτές αναφέρονται στην οδηγία του Συμβουλίου 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).



Στο τέλος της λειτουργικής ζωής του προϊόντος, παρακαλώ πετάξτε το στα ειδικά σημεία που παρέχονται στη χώρα σας.



Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

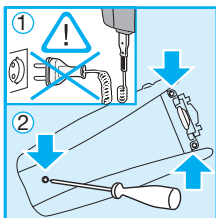
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.



Deutsch

Akku-Entsorgung am Ende der Lebensdauer des Gerätes

Vorsicht! Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört. Keine Garantie für ein geöffnetes Gerät.

English

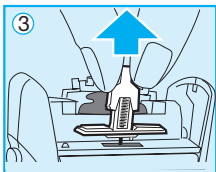
Battery removal at the end of the product's useful life

Caution: Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the guarantee.

Français

Retrait des batteries en fin de vie du produit

Attention : L'ouverture du corps du rasoir entraînera sa destruction et invalidera la garantie.



Español

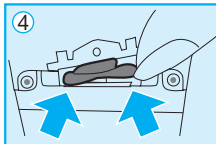
Batería extraíble al final de su periodo vida

Precaución: la manipulación puede ocasionar daños a la afeitadora e invalidar la garantía.

Português

Bateria substituída no fim do ciclo de vida do produto

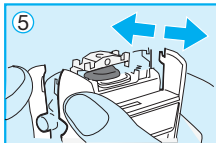
Precaução: Se abrir a Máquina irá destruí-la e invalidar a sua garantia.



Italiano

Eliminazione delle batterie alla fine del ciclo di vita del prodotto

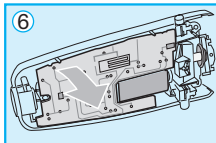
Attenzione: l'apertura del corpo motore distrugge lo strumento ed invalida la garanzia del prodotto.



Nederlands

Het verwijderen van de batterij aan het eind van de nuttige levensduur van het apparaat

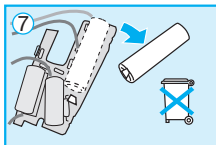
Let op: Door het openen van het apparaat wordt deze vernietigd en vervalt de garantie.



Dansk

Fjern batterierne når produktet er slidt op

Advarsel: Hvis du åbner shaveren ødelægges denne og garantien dækker ikke.



Norsk

Fjerning av batteri fra produktet etter endt levetid

Advarsel: Åpning av deksel vil ødelegge apparatet og gjøre garantien ugyldig.

Svenska

Att avlägsna batteriet då produkten är uttjänt

Varning: Apparaten förstörs om den öppnas i handtaget varpå garantin hävs.

Suomi

Akun poisto käyttöiän loputtua

Varoitus: Laitteen avaaminen tekee siitä lopullisesti käyttökelvottoman. Älä avaa itse laitetta takuuaikana; takuu raukeaa.

Türkçe

Cihazın kullanım süresi dolduğunda pilin çıkarılması

Dikkat: Cihazın gövdesinin açılması cihaza zarar verdiği gibi garantisini de geçersiz kılar.

Ελληνικά

Αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών στο τέλος της χρήσιμης ζωής τους

Προσοχή: Εάν ανοίξετε τη συσκευή θα καταστραφεί και δεν θα ισχύει η εγγύηση.

**Garantieabwicklung/
Service Center**

**Guarantee and Service
Centers**

**Bureaux de garantie
et centrales service
après-vente**

**Oficinas de garantia
y oficinas centrales del
servicio**

**Entidade de garantia e
centros de serviço**

**Uffici e sede centrale del
servizio clienti**

**Garantiebureaux
en service-centrales**

**Garantikontorer og
centrale serviceafdelinger**

Garanti og servicecenter

**Servicekontor och centrala
kundtjänstplatser**

**Asiakaspalvelu ja tekninen
neuvonta**

**Garanti bürolari ve merkezi
servis yerleri**

**Εγγύηση και Εργαστήριο
επισκευών**

Deutschland

Gillette Gruppe Deutschland
GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das
nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das
nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158, Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11, Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Servicios & Comércio
Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co.
Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglhølm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☎ 1800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801 - 3800

Iceland

Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italy

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekma
St. Mekadabi bld., Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road, Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil - Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6, LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco

FMG, depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate,
Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura, S.A. de
C.V./
Gillette Distribuidora, S.A. de
C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 070-4 13 16 11

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Niils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn., 0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara, Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate
Centre, 1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland Sp.Z
o.o.,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal

Grupo Gillette Portuguesa,
Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB, 1600-209
Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1, 714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road opposite to
Fetih center,
Al Forsan
P.O. Box: 269, 21411 Jeddah
☎ 02- 651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building, Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 55 56 37 49

Slovenia

Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street, Kensington
South, P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Phillipsburg, Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street, P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9, Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm
Gillette, Råsundavägen 12,
Box 702, 16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor, Sathorn City
Tower, Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten.
9135

Tunesie

Generale d'Equipement
Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80870 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytsservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall, Bur
Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272- 8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin, Centro San
Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
Hadaya building,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030

Braun InterFace Excel 3775/3770

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis
Köpbevis
Takuukortti
Κάρτα εγγυήσεως

Braun InterFace Excel 3775/3770

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort
Κάρτα καταχώρησης

Service notes

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e morada completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress
Όνομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστού

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ημερομηνία αγοράς

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Købsdato
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

